

# 圣施礼华来到了喀拉拉(印度)

为纪念圣施礼华封圣週年，举行恭敬圣施礼华而塑之雕像的揭幕仪式，以及公开发行翻译为马来亚拉姆文 (Malayalam)的「道路」一书，。

2009年1月6日

2008年十月六日，是主业会创办人圣施礼华的六週年封圣纪念日，在印度的科泰亚姆，喀拉拉(Kottayam，

Kerala)以一种特别的方式庆祝了这日子。在那天，揭幕了这位圣人的雕像，让信友们展现出他们的敬意。此外，也发行了翻译为马来亚拉姆文的「道路」(Divyapatha)一书。

这尊雕像安置在科泰亚姆总教区牧民中心的柴坦亚(Chaithanya)圣堂，泰里索(Trichur)的文森先生T.J. Vincent是以多彩熟石膏塑了这尊约有140公分高的雕像。

揭幕仪式是由荣退的科泰亚姆枢机主教Mar Kuriakose Kunnacherry所主持，还有科泰亚姆的总主教和辅理主教Mar Matthew Moolakatt及Mar Joseph Pandarasserril一同与会。

紧接著安置典礼，便是以叙利亚马拉巴尔(Syro-Malabar)天主教东方礼仪举行的弥撒共祭。共祭者大约有20位是主业会合作性使徒工作的宗座圣十字大学毕业的学生。这所学校是有感於圣施礼华对使徒工作的推动，以及他希望能服务教会的志愿而设立的。

在弥撒圣祭後，译为马拉亚姆文的「道路」在牧民中心的礼堂开始正式发行。这是圣施礼华第二本翻译成马拉亚姆文的著作；第一本是在2006年一月发行的「十字苦路」( “Kristu Pathā” )。Mar Kunnachery说他期待著其他主业会创办人的书能被翻译出来，特别是「犁痕」和「炼炉」。枢机主教Mar Mathew Moolakkatt则强调了圣施礼华为平凡日常生活所传递的讯息的重要性。

整个过程以译者Sr Deepa, SJC的结语告一个段落。她说儘管这翻译工作漫长且艰辛，但是却相当令人满意，还有帮助了她更加热爱圣施礼华。